

32002R0484

19.3.2002

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 76/1

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA (ES) št. 484/2002**z dne 1. marca 2002****o spremembi Uredb Sveta (EGS) št. 881/92 in (EGS) št. 3118/93 zaradi uvedbe potrdila za voznike**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 71 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Po Uredbi (EGS) št. 881/92 ⁽⁴⁾ je pogoj za mednarodni prevoz blaga po cesti dovoljenje Skupnosti, tj. enotni dokument.

(2) Brez podobnega enotnega dokumenta, ki potrjuje, da so vozniki upravičeni do vožnje z vozili v tem prevozu v skladu z dovoljenjem Skupnosti, t.j. v mednarodnem prevozu v smislu Uredbe (EGS) št. 881/92 in kabotaži, kakor je opredeljena in predvidena v Uredbi (EGS) št. 3118/93 ⁽⁵⁾, države članice ne morejo preverjati, ali so vozniki iz držav nečlanice zakonito zaposleni ali zakonito na voljo prevozniku, ki je odgovoren za prevoz.

⁽¹⁾ UL C 96 E, 27.3.2001, str. 207.

⁽²⁾ UL C 193, 10.7.2001, str. 28.

⁽³⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 16. maja 2001 (še ni objavljeno v Uradnem listu), Skupno stališče Sveta z dne 23. oktobra 2001 (UL C 9, 11.1.2002, str. 17) in Sklep Evropskega parlamenta z dne 17. januarja 2002.

⁽⁴⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 881/92 z dne 26. marca 1992 o dostopu na trg znotraj Skupnosti pri cestnem prevozu blaga na ozemlje države članice ali z njega ali prek ozemlja ene ali več držav članic (UL L 95, 9.4.1992, str. 1). Uredba, spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 1994.

⁽⁵⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 3118/93 z dne 25. oktobra 1993 o pogojih, pod katerimi lahko prevozniki nerezidenti opravljajo notranje cestne prevoze tovora v državi članici (UL L 279, 12.11.1993, str. 1).

(3) Zato je smiselno uvesti potrdilo za voznike, da bi se omejilo področje uporabe te uredbe na voznike, ki so državljani držav nečlanice, in nato na podlagi ocene Komisije odločiti, ali je treba področje uporabe uredbe razširiti ali ne.

(4) Ta uredba ne vpliva na zakonodajo in druge predpise držav članic in Skupnosti, ki urejajo gibanje, stalno prebivališče in dostop do opravljanja dejavnosti kot zaposlena oseba.

(5) Dejstvo, da ni mogoče preveriti, ali so vozniki zunaj države članice sedeža prevoznika zaposleni ali na voljo zakonito, ustvarja tržne razmere, v katerih voznike iz držav nečlanice včasih zaposlujejo nezakonito in izključno za mednarodni prevoz zunaj države članice sedeža prevoznika z namenom kršitve nacionalne zakonodaje države članice sedeža, ki je prevozniku izdala dovoljenje Skupnosti.

(6) Ti nezakonito zaposleni vozniki pogosto delajo v nevdržnih razmerah in so premalo plačani, kar ogroža varnost na cesti.

(7) Takšno sistematično kršenje nacionalne zakonodaje povzroča resno izkrivljanje konkurence med prevozniki, ki izvajajo takšno prakso, in tistimi, ki voznike zaposlujejo izključno zakonito.

(8) Pristojne službe ugotavljajo, da je delovne razmere, v katerih delajo nezakonito zaposleni vozniki, nemogoče nadzirati.

(9) V skladu z načelom subsidiarnosti, kakor je določeno v členu 5 Pogodbe, države članice ne morejo zadovoljivo uvesti potrdil za voznike in jih je torej lažje uvesti na ravni Skupnosti. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega okvirov, ki so potrebni za ta namen.

- (10) Države članice potrebujejo čas za tiskanje in razdelitev potrdil, zato se ta uredba začne uporabljati šele po zadostnem času, v katerem bodo lahko države članice sprejele potrebne ukrepe za njeno izvajanje.
- (11) Izrecno je treba potrditi, da lahko države članice za vozila, za katera izdajajo overjeno kopijo dovoljenja Skupnosti, zahtevajo, da so registrirana na njihovem ozemlju.
- (12) Uredbo (EGS) št. 881/92 je treba ustrezno spremeniti; Uredbo (EGS) št. 3118/93 je tudi treba spremeniti tako, da bi vozniki, ki so državljani držav nečlanic, morali imeti potrdilo za voznike –

3. v členu 4 sedanje besedilo postane odstavek 1, doda pa se naslednji odstavek:

„2. Potrdilo za voznika iz člena 3 potrjuje, da je v okviru prevoza po cesti, za katerega je potrebno dovoljenje Skupnosti, voznik, ki je državljan države nečlanice in opravlja takšen prevoz, zaposlen v državi članici sedeža prevoznika v skladu z zakoni ali drugimi predpisi in po potrebi v skladu s kolektivnimi pogodbami, glede na predpise, ki se uporabljajo v navedeni državi članici, o pogojih zaposlitve in poklicnega usposabljanja voznikov za opravljanje prevozov po cesti v navedeni državi.“;

4. členu 5 se doda naslednji odstavek:

„5. Dovoljenje Skupnosti se izda za pet let in je obnovljivo.“;

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EGS) št. 881/92 se spremeni:

1. v členu 2 se doda naslednja alineja:

„— ‚voznik‘ pomeni osebo, ki vozi vozilo ali se prevaža v navedenem vozilu zato, da je po potrebi na voljo za vožnjo;“;

2. člen 3 se spremeni:

- (a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Za opravljanje mednarodnega prevoza se zahteva dovoljenje Skupnosti v povezavi s potrdilom za voznika, če je voznik državljan države nečlanice.“;

- (b) doda se naslednji odstavek:

„3. Potrdilo za voznika izda država članica v skladu s členom 6 kateremu koli prevozniku, ki:

- ima dovoljenje Skupnosti,
- v navedeni državi članici zakonito zaposluje voznike, ki so državljani držav nečlanic, ali uporablja voznike, državljane držav nečlanic, ki so mu na voljo v skladu s pogoji zaposlitve in poklicnega usposabljanja, določenimi v navedeni državi članici:
- z zakoni ali drugimi predpisi in po potrebi
- s kolektivnimi pogodbami v skladu z veljavnimi predpisi v navedeni državi članici.“;

5. Člen 6 se nadomesti:

„Člen 6

1. Potrdilo za voznike iz člena 3 izdajo pristojni organi države članice, v kateri ima prevozniško podjetje svoj sedež.

2. Potrdilo za voznike izda država članica na zahtevo imetnika dovoljenja Skupnosti za vsakega voznika, ki je državljan države nečlanice in ga ta zakonito zaposluje ali mu je zakonito na voljo v skladu z zakoni ali drugimi predpisi in po potrebi v skladu s kolektivnimi pogodbami, glede na predpise, ki se uporabljajo v navedeni državi članici, o pogojih zaposlitve in poklicnega usposabljanja voznikov za opravljanje prevozov po cesti v navedeni državi. Vsako potrdilo za voznika potrjuje, da je imetnik, ki je v njem imenovan, zaposlen pod pogoji, določenimi v členu 4.

3. Potrdilo za voznika je v skladu z vzorcem iz Priloge III, ki določa tudi pogoje njegove uporabe. Države članice sprejmejo vse ukrepe, potrebne za preprečitev ponarejanja potrdil za voznike. O tem obvestijo Komisijo.

4. Potrdilo za voznike je last prevoznika, ki ga da na voljo vozniku, imenovanemu v njem, kadar voznik vozi vozilo z dovoljenjem Skupnosti, izdanim navedenemu prevozniku. Overjeno kopijo potrdila za voznike se hrani v poslovnih prostorih prevoznika. Potrdilo za voznike se pokaže na vsakokratno zahtevo pooblaščenega inšpektorja.

5. Potrdilo za voznike se izda za obdobje, ki ga določi država članica izdajateljica, vendar največ z veljavnostjo petih let. Potrdilo za voznike velja, dokler so izpolnjeni pogoji, pod katerimi je bilo izdano. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za zagotovitev, da prevoznik nemudoma vrne potrdilo organom, ki so ga izdali, če navedeni pogoji niso več izpolnjeni.“;

6. v členu 7 sedanje besedilo postane odstavek 1, doda pa se naslednji odstavek:

„2. Pristojni organi države članice sedeža z opravljanjem vsakoletnih kontrol, ki obsegajo vsaj 20 % veljavnih potrdil, izdanih v navedeni državi članici, redno preverjajo, ali so pogoji iz člena 3(3), pod katerimi je bilo potrdilo za voznike izdano, še vedno izpolnjeni.“;

7. člen 8 se nadomesti:

„Člen 8

1. Če pogoji iz člena 3(2) ali tisti iz člena 3(3) niso izpolnjeni, pristojni organi države članice sedeža zavrnejo vlogo za izdajo ali podaljšanje dovoljenja Skupnosti ali potrdila za voznike z odločbo, v kateri so navedeni razlogi zavrnitve.

2. Pristojni organi odvzamejo dovoljenje Skupnosti ali potrdilo za voznike, če imetniki:

— ne izpolnjujejo več pogojev iz člena 3(2) ali tistih iz člena 3(3) ali

— so dali napačne informacije v zvezi s podatki, ki se zahtevajo za izdajo dovoljenja Skupnosti ali potrdila za voznike.

3. V primeru resnih kršitev ali ponavljajočih se manjših kršitev prevoznih predpisov pristojni organi države članice, v kateri je sedež prevoznika, ki je storil take kršitve, lahko med drugim začasno ali delno odvzamejo overjene verodostojne kopije dovoljenj Skupnosti in lahko odvzamejo potrdila za voznike. Te sankcije se določijo glede na resnost kršitve, ki jo stori imetnik dovoljenja Skupnosti, in ob upoštevanju skupnega števila overjenih kopij navedenega dovoljenja, ki jih ima prevoznik na voljo za mednarodni promet.

4. V primeru resnih kršitev ali ponavljajočih se manjših kršitev v zvezi z vsako zlorabo potrdil za voznike, pristojni organi države članice, v kateri je sedež prevoznika, ki je storil take kršitve, naložijo ustrezne sankcije, kot so:

— odložitev izdaje potrdil za voznike,

— odvzem potrdil za voznike,

— postavljanje dodatnih pogojev za izdajo potrdil za voznike zaradi preprečitve zlorabe,

— začasni ali delni odvzem overjenih verodostojnih kopij dovoljenja Skupnosti.

Te sankcije se določijo ob upoštevanju resnosti kršitve, ki jo je storil imetnik dovoljenja Skupnosti.“;

8. v členu 9 sedanje besedilo postane odstavek 1, doda pa se naslednji odstavek:

„2. Države članice jamčijo, da se lahko imetnik dovoljenja Skupnosti pritoži na katero koli odločbo pristojnih organov države članice sedeža o zavrnitvi ali odvzemu potrdila za voznike ali o postavljanju dodatnih pogojev za izdajo potrdil za voznike.“;

9. v členu 11(3) se „v členu 8(3)“ nadomesti z „v členu 8(3) in (4)“;

10. vstavi se naslednji člen:

„Člen 11a

Komisija preveri posledice omejitve obveznosti za voznike, ki so državljani držav nečlanic, imeti pri sebi potrdilo za voznike, in predloži, če obstajajo zadostni upravičeni razlogi, predlog za spremembo te uredbe.“;

11. Doda se Priloga III, kakor je navedena v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Člen 1 Uredbe (EGS) št. 3118/93 se spremeni:

1. odstavek 1 se nadomesti:

„1. Vsak cestni prevoznik, ki opravlja prevoz blaga za najem ali plačilo in je imetnik dovoljenja Skupnosti po Uredbi (EGS) št. 881/92 ter katerega voznik, če je državljan države nečlanice, ima potrdilo za voznike v skladu s pogoji, določenimi v navedeni uredbi, je upravičen pod

pogoji, določenimi v tej uredbi, do začasnega opravljanja cestnih prevozov blaga za najem ali plačilo v drugi državi članici (v nadaljnjem besedilu ‚kabotaža‘ in ‚država članica gostiteljica‘) ne da bi tam imel svoj statutarni sedež ali drugo poslovalnico.“;

2. naslednji pododstavek se doda odstavku 2:

„Če je voznik državljan države nečlanice, mora imeti potrdilo za voznike v skladu s pogoji, določenimi v Uredbi (EGS) št. 881/92.“

Člen 3

Države članice obvestijo Komisijo o ukrepih, ki jih sprejmejo za izvajanje te uredbe.

Člen 4

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 19. marca 2003.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. marca 2002

Za Evropski parlament

Predsednik

P. COX

Za Svet

Predsednik

R. DE MIGUEL

PRILOGA

„PRILOGA III

EVROPSKA SKUPNOST

(a)

(Rožnata barva – DIN A4)

(Prva stran potrdila)

(Besedilo v (enem od) uradnem(-ih) jeziku(-ov) države članice, ki izdaja potrdilo)

Razlikovalni znak države članice ⁽¹⁾, ki izdaja potrdilo

Ime pristojnega organa ali telesa

POTRDILO ZA VOZNIKE št. ...

za prevoz blaga po cesti za najem ali plačilo v okviru dovoljenja Skupnosti

(Uredba (EGS) št. 881/92, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EGS) št. 484/2002 z dne 1. marca 2002)

To potrdilo potrjuje, da je na podlagi dokumentov, ki jih je predložil:

(²)

.....

naslednji voznik:

Ime in priimek:

Datum in kraj rojstva: Državljanstvo:

Vrsta in referenčna številka osebnega dokumenta:

Datum izdaje: Kraj izdaje:

Številka vozniškega dovoljenja:

Datum izdaje: Kraj izdaje:

Številka socialne varnosti zaposlen v skladu z zakoni ali drugimi predpisi in po potrebi v skladu s kolektivnimi pogodbami, glede na predpise, ki se uporabljajo v navedeni državi članici, o pogojih zaposlitve in poklicnega usposabljanja voznikov za opravljanje cestnih prevozov v navedeni državi:

..... (³)

Posebne opombe:

.....

To potrdilo je veljavno od do

Izdano v dne

.....
(⁴)

(¹) Razlikovalni znaki držav članic so: (A) Avstrija, (B) Belgija, (DK) Danska, (D) Nemčija, (GR) Grčija, (E) Španija, (F) Francija, (FIN) Finska, (IRL) Irska, (I) Italija, (L) Luksemburg, (NL) Nizozemska, (P) Portugalska, (S) Švedska, (UK) Združeno kraljestvo.

(²) Ime ali naziv podjetja in polni naslov prevoznika.

(³) Ime države članice, v kateri ima sedež prevoznik.

(⁴) Podpis in žig pristojnega organa ali telesa izdajatelja.

(Druga stran potrdila)

(Besedilo v (enem od) uradnem(-ih) jeziku(-ih) države članice, ki izdaja potrdilo)

SPLOŠNE DOLOČBE

Potrdilo je izdano v skladu z Uredbo (EGS) št. 881/92 z dne 26. marca 1992 o dostopu na trg znotraj Skupnosti pri cestnem prevozu blaga na ozemlje države članice ali z njega ali prek ozemlja ene ali več držav članic, kakor je bila spremenjena.

Potrjuje, da je navedeni voznik zaposlen v skladu z zakoni ali drugimi predpisi in po potrebi v skladu s kolektivnimi pogodbami, glede na predpise, ki se uporabljajo v navedeni državi članici, o pogojih zaposlitve in poklicnega usposabljanja voznikov za opravljanje cestnih prevozov v navedeni državi.

Potrdilo za voznika je last prevoznika, ki ga da na voljo vozniku, imenovanemu v njem, kadar voznik vozi vozilo ⁽¹⁾, vključeno v prevoz na podlagi dovoljenja Skupnosti, ki je bilo izdano navedenemu prevozniku. Potrdilo za voznike ni prenosljivo. Potrdilo za voznike velja, dokler so izpolnjeni pogoji, pod katerimi je bilo izdano, in ga mora prevoznik nemudoma vrniti pristojnim organom, ki so ga izdali, če ti pogoji niso več izpolnjeni.

Pristojni organ države članice, ki ga je izdal, ga lahko odvzame, zlasti kadar prevoznik:

- ne izpolnjuje vseh pogojev za uporabo potrdila,
- predloži napačne informacije v zvezi s podatki, ki so potrebni za izdajo ali podaljšanje potrdila.

Overjeno kopijo potrdila mora hraniti prevozniško podjetje.

Izvirnik potrdila se mora hraniti v vozilu in ga mora voznik predložiti na vsakokratno zahtevo pooblaščenega inšpektorja.

⁽¹⁾ ‚Vozilo‘ pomeni motorno vozilo, ki je registrirano v državi članici, ali spojeno kombinacijo vozil, od katerih je vsaj motorno vozilo registrirano v državi članici, in se uporablja izključno za prevoz blaga.“